



Department of Examinations - Sri Lanka  
G.C.E. (O/L) Examination - 2019

# 68 - French

## Marking Scheme

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

**General Certificate of Education (Ordinary Level) Examination, December 2019**

**French**

**Part I - Answer all questions**

Question No 1: Grammar - 20 marks (20 x 1 = 20)

**Part II - Answer 02 questions only**

Question No 2, 3, 4, 5: Language - Each question carries 10 marks

**Part III - Answer all questions**

Question 6: Picture description - 20 marks ( 10 x 2 = 20)

Question 7: Comprehension - 20 marks

Questions 8: Translation - 20 marks (10 x 2 = 20)

**Part I**

1. Grammaire / Grammar (20 x 1 = 20 marks)

- |        |                |
|--------|----------------|
| (i)    | (3) réparé     |
| (ii)   | (3) dans       |
| (iii)  | (1) dernier    |
| (iv)   | (4) le         |
| (v)    | (1) en - bonus |
| (vi)   | (1) arrive     |
| (vii)  | (1) Va         |
| (viii) | (4) allons     |
| (ix)   | (1) le tien    |
| (x)    | (1) à          |
| (xi)   | (2) du         |

- (xii) (2) arriver
- (xiii) (3) vient de
- (xiv) (3) Quel
- (xv) (1) est
- (xvi) (4) en
- (xvii) (2) mais
- (xviii) (3) Chères
- (xix) (1) demain
- (xx) (4) lui

## Part II

**Langue / Language - Answer 02 questions only. Each question carries 10 marks.**

2. (5 x 2 = 10 marks)

Chambres ou étages / piscine / garage / réfrigérateur, frigo, placard / intéressantes, délicieuses, préparées

3. (5 x 2 = 10 marks)

- (i) mars
- (ii) août
- (iii) février
- (iv) décembre
- (v) juillet

4. (5 x 2 marks = 10 marks)

- (i) Je suis bibliothécaire
- (ii) Je suis agent de police / policier
- (iii) Je suis / conducteur, conductrice
- (iv) Je suis / acteur, actrice, comédien, comédienne
- (v) Je suis vétérinaire

5. (5 x 2 = 10 marks)

1. Associez / Match the two sides

(10 marks)

(i) L'hiver



(ii) Le matin



(iii) Le printemps



(iv) La nuit



(v) L'été



### Part III

6. Sentences should be grammatically correct, relevant to the picture given.

Only full marks (02 marks) are given per sentence. (10 x 2 = 20 marks)

Only one sentence with "il y a" is accepted.

#### 7. Compréhension / Comprehension

A

- (i) Vrai
- (ii) Vrai
- (iii) On ne sait pas
- (iv) Faux
- (v) Faux

B.

- (i) d'été
- (ii) travailler
- (iii) trois enfants
- (iv) 9 heures
- (v) Louis

C.

- (i) Elle s'appelle Elsa
- (ii) la pêche, le bricolage, la peinture, le dessin, la cuisine , faire des promenades, faire des randonnées à pied ou à vélo
- (iii) Les animateurs.

(iv) dans les alentours

(v) Ils dînent dehors

8. Translate into English / Sinhala / Tamil (10 x 2 = 20 marks)

(i) On Mondays, all the museums are closed.

(ii) He has to take / must take the train at 4 o'clock / 4 pm / 16 hours

(iii) We do not agree with you!

(iv) How much is this pair of shoes?

(v) The children love to go to the park to play.

(vi) I go / am going to the doctor because I have fever.

(vii) Smoking is prohibited in this hall / room!

(viii) The shop is open from 9 to 5 o'clock / 9 am to 5 pm.

(ix) It has started raining.

(x) Do you want / wish / like to go to the concert next Friday?

1. සෑම සද්දා දිනකම/ සද්දා දින වල සියලු ම කෞතුකාගාර වසා ඇත.

2. ඔහු සවස 4ට දුම්රිය ගත යුතුය.

3. අපි ඔබ සමග එකඟ නොවෙමු.

4. මේ සපත්තු යුගලය/ ජෝඩුවේ මිල කීයද?/ කීයද?/ කීයක් වේද? / මේ සපත්තු දෙක කීයද?

5. ළමයි සෙල්ලම් කිරීමට උයනට යාමට කැමති වේ / ජරිය කරති.

6. මට උණ සෑදුණු නිසා දොස්තර හමු වීමට යමි.

7. මෙම කාමරයේ/ ගාලාවේ දුම් බීම තහනම්.

8. කඩය/ වෙළඳ සැල උදේ / පෙ.ව 9 සිට සවස / ප.ව 5 දක්වා විවෘතව ඇත.

9. වැස්ස පටන් ගන්නා.

10. ලබන සිකුරාදා (විවිධ) ජරසංගයට යාමට ඔබ කැමති ද?

**General Certificate of Education (Ordinary Level) Examination, December 2019****French****Part I - Answer all questions**

Question No 1: Grammar - 20 marks ( $20 \times 1 = 20$ )

**Part II - Answer 02 questions only**

Question No 2, 3, 4, 5: Language - Each question carries 10 marks

**Part III - Answer all questions**

Question 6: Picture description - 20 marks ( $10 \times 2 = 20$ )

Question 7: Comprehension - 20 marks

Questions 8: Translation - 20 marks ( $10 \times 2 = 20$ )

### Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. Use a red color ball point pen for marking. (Only Chief/Additional Chief Examiner may use a mauve color pen.)
2. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script.
3. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initials.
4. Write down marks of each subsection in a  $\triangle$  and write the final marks of each question as a rational number in a  $\square$  with the question number. Use the column assigned for Examiners to write down marks.

**Example:**

**Question No. 03**

(i)

.....  
 .....  
 .....

✓

$$\triangle \frac{4}{5}$$

(ii)

.....  
 .....  
 .....

✓

$$\triangle \frac{3}{5}$$

(iii)

.....  
 .....  
 .....

✓

$$\triangle \frac{3}{5}$$

$$\textcircled{03} \quad (i) \quad \frac{4}{5} \quad + \quad (ii) \quad \frac{3}{5} \quad + \quad (iii) \quad \frac{3}{5} \quad = \quad \square \frac{10}{15}$$

#### MCQ answer scripts: (Template)

1. Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme. Cut off the marked windows with a blade. Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to keep the template correctly on the answer script. Cut off a blank space to the right of each options column to mark the answers. Submit the prepared template to the Chief Examiner for approval.
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.

3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'v' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

**Structured essay type and essay type answer scripts:**

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers. Show areas where marks can be offered with check marks.
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

**Preparation Of Mark Sheets.**

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board. Therefore add separate mark sheets for each of the question paper. Enter paper I marks in "Total Marks" column of the mark sheet and write them in words as well. Enter paper II Marks in the " Total Marks" Column and include the relevant details. For the subject 43 Art, marks for Papers I,II and III should be entered numerically in the mark sheets.

For subjects 21 Sinhala language and literature and 22 Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerically should be written in words. For the papers II and III enter the detailed marks separately and put the total in each paper in the relevant column.

Final marks for paper I, paper II or paper III should always be rounded up to the nearest whole number and they should never be kept as decimal or half values.

\*\*\*

**Part I****1. Grammaire / Grammar (20 x 1 = 20 marks)**

- |         |                |
|---------|----------------|
| (i)     | (3) réparé     |
| (ii)    | (3) dans       |
| (iii)   | (1) dernier    |
| (iv)    | (4) le         |
| (v)     | (1) en - bonus |
| (vi)    | (1) arrive     |
| (vii)   | (1) Va         |
| (viii)  | (4) allons     |
| (ix)    | (1) le tien    |
| (x)     | (1) à          |
| (xi)    | (2) du         |
| (xii)   | (2) arriver    |
| (xiii)  | (3) vient de   |
| (xiv)   | (3) Quel       |
| (xv)    | (1) est        |
| (xvi)   | (4) en         |
| (xvii)  | (2) mais       |
| (xviii) | (3) Chères     |
| (xix)   | (1) demain     |
| (xx)    | (4) lui        |

**Part II**

**Langue / Language - Answer 02 questions only. Each question carries 10 marks.**

2. (5 x 2 = 10 marks)

Chambres ou étages / piscine / garage / réfrigérateur, frigo, placard / intéressantes, délicieuses, préparées

3. (5 x 2 = 10 marks)

(i) mars

(ii) août

(iii) février

(iv) décembre

(v) juillet

4. (5 x 2 marks = 10 marks)

(i) Je suis bibliothécaire

(ii) Je suis agent de police / policier

(iii) Je suis / conducteur, conductrice

(iv) Je suis / acteur, actrice, comédien, comédienne

(v) Je suis vétérinaire

5. (5 x 2 = 10 marks)

1. Associez / Match the two sides

(10 marks)

(i) L'hiver



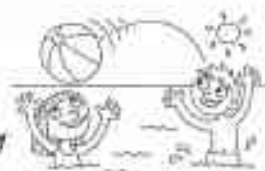
(ii) Le matin



(iii) Le printemps



(iv) La nuit



(v) L'été



**Part III**

**6. Sentences should be grammatically correct, relevant to the picture given.**

**Only full marks (02 marks) are given per sentence. (10 x 2 = 20 marks)**

**Only one sentence with “il y a” is accepted.**

**7. Compréhension / Comprehension**

**A**

- (i) Vrai
- (ii) Vrai
- (iii) On ne sait pas
- (iv) Faux
- (v) Faux

**B.**

- (i) d'été
- (ii) travailler
- (iii) trois enfants
- (iv) 9 heures
- (v) Louis

**C.**

- (i) Elle s'appelle Elsa
- (ii) la pêche, le bricolage, la peinture, le dessin, la cuisine , faire des promenades, faire des randonnées à pied ou à vélo
- (iii) Les animateurs.
- (iv) dans les alentours
- (v) Ils dînent dehors

8. Translate into English / Sinhala / Tamil (10 x 2 = 20 marks)

- (i) On Mondays, all the museums are closed.
- (ii) He has to take / must take the train at 4 o'clock / 4 pm / 16 hours
- (iii) We do not agree with you!
- (iv) How much is this pair of shoes?
- (v) The children love to go to the park to play.
- (vi) I go / am going to the doctor because I have fever.
- (vii) Smoking is prohibited in this hall / room!
- (viii) The shop is open from 9 to 5 o'clock. / 9 am to 5 pm.
- (ix) It has started raining.
- (x) Do you want / wish / like to go to the concert next Friday?

- 1. සෑම සදුදා දිනකම/ සදුදා දින වල සියලු ම කෞතුකාගාර වසා ඇත.
- 2. ඔහු සවස 4ට දුම්රිය ගත යුතුය.
- 3. අපි ඔබ සමඟ එකඟ නොවෙමු.
- 4. මේ සපත්තු යුගලය/ පෙට්ටුවේ මිල කීයද?/ කීයද?/ කීයක් වෙද? / මේ සපත්තු දෙක කීයද?
- 5. ළමයි සෙල්ලම් කිරීමට උයනට යාමට කැමති වේ / මිස කරති.
- 6. මට උණ සෑදුණු නිසා දොස්තර හමු වීමට යමි.
- 7. මෙම කාමරයේ/ ශාලාවේ දුම් බීම තහනම්.
- 8. කඩය/ වෙළඳ සැල උදේ / පෙ.ව 9 සිට සවස / ප.ව 5 දක්වා විවෘතව ඇත.
- 9. වැස්ස පටන් ගත්තා.
- 10. ලබන සිකුරාදා (විවිධ) මිනිසුන්ගේ යාමට ඔබ කැමති ද?